

El próximo 30 de abril, celebremos el Día de los Niños/Día de los Libros

Entrevista con Pat Mora



Acabas de publicar *Book Fiesta!*, un cuento ilustrado bilingüe que promueve Children's Day/Book Day-Día de los Niños/Día de los Libros. El libro, magníficamente ilustrado por Rafael López, muestra niños de distintas razas y culturas leyendo o escuchando un cuento mientras viajan por lugares fantásticos. También ofrece consejos para celebrar el Día. ¿Cómo surgió la idea de este libro y a quién va dirigido?

En sus comienzos, el libro era una canción para ayudar a promover el Día de los Niños/Día de los Libros. Gracias a Adriana Domínguez, en ese entonces editora de la división infantil de HarperCollins, la canción se transformó en un libro bilingüe. Con un libro ilustrado, mi objetivo principal es deleitar a los niños. Quiero que ellos, sus familias y maestros disfruten de las palabras en los dos idiomas y de las magníficas ilustraciones de Rafael. Con este libro en particular, mi segundo objetivo es promover el concepto de Día: que cada día es una oportunidad para celebrar a los niños y darles a *todos* libros, idiomas y culturas.

¿Nos puedes contar cómo se originó el Día de los Niños/Día de los Libros y cuál fue el rol de **REFORMA*** en esta celebración?

Tuve la idea en 1996 mientras estaba dando una charla en la Universidad de Arizona. Cuando mencioné la idea a algunos amigos, entre los que había algunos miembros de REFORMA Tucson, estos miembros enseguida se ofrecieron a planear una celebración de Día para 1997. Otras ciudades del Sudoeste también tuvieron celebraciones ese año. Para más información sobre la historia de Día pueden ir a [mi website](#), donde también encontrarán varios links sobre temas relacionados. Día creció gracias a la dedicación de los miembros de REFORMA. Día ahora se encuentra dentro de una división de American Library Association (ALA), la Association for Library Service to Children (ALSC).

¿Cuál es el futuro de Día? Esta celebración es cada vez más popular y los bibliotecarios se han vuelto muy creativos con las actividades que planean.

Sí, definitivamente. Mi sueño es ver Día marcado en todos los calendarios escolares y de las bibliotecas, y ver a las familias celebrando en sus casas. Los niños en este país a menudo preguntan, "Por qué tenemos Día de la Madre y Día del Padre, y no tenemos Día del Niño?" Día, que generalmente se celebra el 30 de abril, o alrededor de esa fecha, ES el Día del Niño.

Librarians & Educators

Shop on our English-language site: www.lectorum.com 

¡ENVÍO GRATIS!

En todas las compras de más de \$50.

PROMOCIÓN DE LANZAMIENTO

Todos nuestros artículos están rebajados un 10%—y un 30% las ofertas especiales

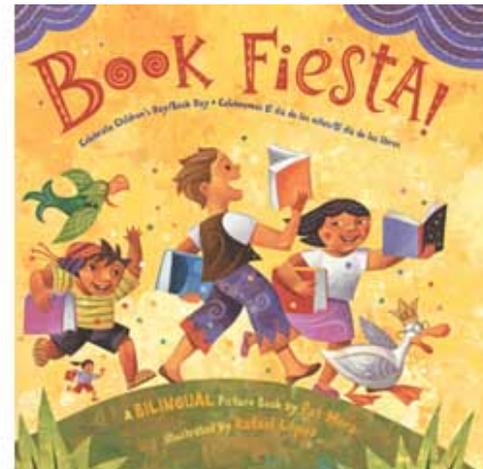


PREGÚNTALE AL LIBRERO 

¿Precisas ayuda para localizar un libro, un autor o en tema específico?
¿No ves lo que estás buscando? Pídelo aquí 

Este evento comenzó como una celebración para la comunidad latina e hispana. ¿Ahora se convirtió en una oportunidad para celebrar la cultura y el idioma de otras minorías?

Sí, correcto. Al comienzo, mis socios de REFORMA y yo queríamos conectar a los niños latinos con los libros y las bibliotecas. Este es el 13er aniversario de Día, y a través de los años hemos expandido nuestra visión para decir que: 1) todos los días son Día, 2) Día es parte de la alfabetización familiar, y 3) Día es una celebración que conecta a *todos* los niños con los libros, los idiomas y las culturas.



Aproximadamente, ¿cuántas bibliotecas y escuelas celebran actualmente Día?

Más de 350 bibliotecas y escuelas han postado sus celebraciones de Día al sitio www.ala.org/dia, y muchos otros lugares celebran Día sin postear los eventos.

Has dicho hace un tiempo que a la industria editorial le falta diversidad y que “casi todas las librerías tienen más libros sobre perros y gatos que sobre latinos”. ¿Cómo se puede revertir esa situación?

Creo que son los compradores de libros, sean o no latinos, quienes deben hablar con los gerentes de las librerías para que ofrezcan más libros escritos por latinos—y nosotros también debemos comprar los libros. Al fin y al cabo, la industria editorial es un negocio. Yo siempre aliento a los bibliotecarios y maestros a que compren esos libros para sus bibliotecas, a que se aseguren de que haya diversidad en el comité de elección de premios, y pido a los educadores que hablen permanentemente con las editoriales para pedirles que contraten Latinos en puestos directivos, sean editores o directores de marketing, etc.

Dijiste en una entrevista que la cultura hispana no fue parte de tu educación formal. ¿Cuáles fueron los escritores, activistas o pensadores que te permitieron comenzar a descubrir tu herencia hispana?

Justo hoy escribí sobre este tema. Estoy revisando un libro epistolar sobre creatividad para maestros y estudiantes. En realidad, comencé a interesarme en mis raíces mexicanas cuando comencé a escribir, hace unos 30 años. (Todos mis abuelos vinieron del norte de México a El Paso, Texas, mi ciudad natal, durante la revolución mexicana.) (Siendo maestra), leímos con mis estudiantes *Bless Me, Ultima*, de Rudolfo Anaya, y me pude dar cuenta del tremendo impacto que tenía este texto entre los mexico-americanos adultos. Con el tiempo aprendí sobre Pablo Neruda, Sor Juana, Tomás Rivera, etc. Una



CAFÉ LITERARIO
Un encuentro con la palabra y el ingenio de nuestros autores



Haz clic aquí para ver el video

herencia muy rica que preferiría haber descubierto siendo estudiante.

Por último, ¿en qué estás trabajando actualmente? ¿Tienes algún libro que esté por salir?

¡Gracias por preguntar! Otros tres libros ilustrados serán publicados en 2009: *Wiggling Pockets: Tus bolsillos se mueven*, el cuarto de la serie My Family/Mi familia; *Gracias, Thanks*, un libro bilingüe narrado por su niño protagonista que agradece los detalles en su día; y *Piñata in a Pine Tree: A Latino Twelve Days of Christmas*. Para el 2010, estoy entusiasmada con un libro de poemas para adolescentes, *Dizzy in Your Eyes* y el libro sobre creatividad para maestros y estudiantes (del que hablaba anteriormente). Y por supuesto, ¡siempre estoy trabajando haciendo crecer Día!

Asociación nacional de bibliotecarios dedicada a promover los servicios de las bibliotecas públicas entre la minoría latina y de habla hispana. La organización es parte de American Library Association (ALA)

Otros autores destacados en www.librerialectorum.com:

Sandra Cisneros

Carmen Boullosa

Julia Alvarez

Junot Diaz